IT - INDICAZIONI D'USO

PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- Estrarre la cartuccia filtrante dalla confezione e agitarla per 10 secondi circa.
- Immergere completamente la cartuccia filtrante in un contenitore con acqua fredda per circa 15 minuti, agitandola di tanto in tanto per far uscire le eventuali bolle d'aria contenute al suo interno [Fig A].
- Inserire la cartuccia filtrante all'interno del contenitore di pre filtraggio assicurandosi che aderisca perfettamente ai bordi [Fig B].
- Inserire il contenitore di pre filtraggio nella caraffa [Fig C].
- Inserire il coperchio sulla caraffa [Fig D].

ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- Riempire con acqua il contenitore di pre filtraggio fino all'orlo attraverso lo sportello di riempimento [Fig E].
- Lasciar defluire l'acqua nella caraffa attraverso la cartuccia filtrante. L'operazione potrebbe richiedere dai tre ai cinque minuti [Fig F].
- Svuotare l'acqua filtrata contenuta nella caraffa nel lavello [Fig G].
- Ripetere le operazioni precedenti relative all'attivazione della cartuccia filtrante altre due volte.

NOTE IMPORTANTI

- Utilizzare il prodotto solamente con acqua potabile.
- Consumare l'acqua filtrata entro 48 ore dalla relativa filtrazione.
- Sostituire la cartuccia filtrante dopo aver filtrato 120 litri d'acqua ed in ogni caso dopo un mese dall'attivazione.
- Smaltire la cartuccia filtrante considerandola come rifiuti solidi urbani.
- Per ulteriori informazioni e in particolare per le avvertenze sulla sicurezza consultare il manuale presente all'interno della confezione della caraffa filtrante Imetec Acqua.

ES - INDICACIONES DE USO

PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE

- Extraer el cartucho filtrante del embalaje y agitarlo durante unos 10 segundos.
- Sumergir completamente el cartucho filtrante en un contenedor con agua fría durante 15 minutos, agitándola de vez en cuando para que salgan las posibles burbujas contenidas en su interior [Fig A].
- Introducir el cartucho filtrante en el interior del contenedor de prefiltrado asegurándose de que se adhiera perfectamente a los bordes [Fig B].
- Introducir el contenedor de prefiltrado en la garrafa [Fig C].
- Introducir la tapa en la garrafa [Fig D].

ACTIVACIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE

- Llenar con agua el contenedor de prefiltrado hasta el borde a través de la puerta de llenado [Fig E].
- Dejar fluir el agua en la garrafa a través del cartucho filtrante. La operación puede requerir de tres a cinco minutos [Fig F].
- Vaciar el agua filtrada contenida en la garrafa en el lavadero [Fig G].
- Repetir las operaciones precedentes relativas a la activación del cartucho filtrante otras dos veces.

NOTAS IMPORTANTES

- Utilizar el producto solo con agua potable.
- Consumir el agua filtrada antes de 48 horas desde la relativa filtración.
- Sustituir el cartucho filtrante después de haber filtrado 120 litros de agua y en cualquier caso después de un mes desde la activación.
- Eliminar el cartucho filtrante considerándolo como residuos sólidos urbanos.
- Para más informaciones y en particular para las advertencias sobre la seguridad consultar el manual que se encuentra en el embalaje de la garrafa filtrante Imetec Acqua.

EN - INSTRUCTIONS FOR USE

PREPARING THE FILTERING CARTRIDGE

- Remove the filtering cartridge from the packaging and shake it for approximately 10 seconds.
- Immerse the filtering cartridge completely in a container with cold water for approximately 15 minutes, shaking it occasionally to release any air bubbles inside [Fig A].
- Insert the filtering cartridge in the pre-filtering container insuring that it adheres perfectly to the sides [Fig B].
- Insert the pre-filtering container in the carafe [Fig C].
- Insert the lid on the carafe [Fig D].

ACTIVATING THE FILTERING CARTRIDGE

- Fill the pre-filtering container with water up to the rim through the filling hatch [Fig E].
- Allow the water to flow through the filtering cartridge into the carafe. This process may take three to five minutes [Fig F].
- Empty the filtered water in the carafe into the sink [Fig G].
- Repeat the previous steps for activating the filtering cartridge two more times.

IMPORTANT NOTES

- Use the product with drinking water only.
- Consume the filtered water within 48 hours of filtering.
- Replace the filtering cartridge after filtering 120 litres of water and in any case one month after activation.
- Dispose of the filtering cartridge as solid urban waste.
- For more information and in particular for the safety warnings, please consult the manual supplied inside the Imetec Acqua filtering carafe packaging.

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A SZŰRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE

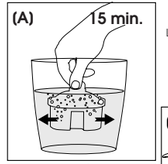
- Vegye ki a szűrőbetétet a csomagolásból és rázza össze kb. 10 másodpercig.
- Áztassa a szűrőbetétet hideg vízzel megtöltött edényben mintegy 15 percig, időnként rázza meg, ezzel eltávoznak belőle a levegőbuborékok [A ábra].
- Helyezze a szűrőbetétet az előszűrő edény belsejébe, ellenőrizze, hogy tökéletesen illeszkedjen a peremével [B ábra].
- Illessze az előszűrő edényt a kancsóba [C ábra].
- Helyezze fel a kancsó fedelét [D ábra].

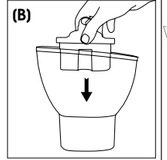
A SZŰRŐBETÉT AKTIVÁLÁSA

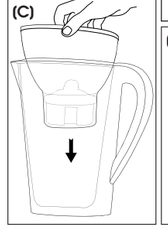
- Töltse meg vízzel az előszűrő edényt a peremig a betöltőnyíláson át [E ábra].
- Várja meg, míg a víz a szűrőbetéten át a kancsóba szivárog. Ehhez három-öt percnyi idő szükséges [F ábra].
- Ürítse a mosogatóba a kancsóban levő megszűrt vizet [G ábra].
- Ismételje meg a szűrőbetét aktiválásához szükséges fenti műveleteket további két alkalommal.

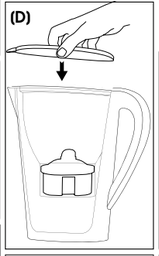
FONTOS MEGJEGYZÉSEK

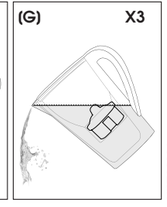
- A terméket kizárólag ivóvízzel használja.
- A megszűrt vizet a szűrést követő 48 órán belül fogyassza el.
- A szűrőbetétet 120 liter víz szűrése után, de az aktiválást követő egy hónapon belül mindenképpen ki kell cserélni.
- A használt szűrőbetétet helyezze a háztartási hulladékba.
- További tájékoztatásért - különös tekintettel a biztonsági figyelmeztetésekre - olvassa el az Imetec Acqua vízszűrő kancsó csomagolásában található útmutatót.











L'acqua buona è di casa IMETEC acqua

XST26691

SL - NAVODILA ZA UPORABO

PRIPRAVA FILTRIRNE KARTUŠE
- Filtrirno kartušo izvlecite iz embalaže in jo približno 10 sekund tresite.
- Filtrirno kartušo popolnoma potopite v posodo s hladno vodo za približno 15 minut in jo občasno pretresite, da iz njene notranjosti odstranite morebitne zračne mehurčke [Slika A].
- Filtrirno kartušo vstavite v lijak za predhodno filtriranje, tako da se popolnoma prilega na robove [Slika B].
- Lijak za predhodno filtriranje vstavite v vrč [Slika C].
- Vrč pokrite s pokrovom [Slika D].

AKTIVIRANJE FILTRIRNE KARTUŠE
- V lijak za predhodno filtriranje preko odprtine za polnjenje do roba nalijte vodo [Fig E].
- Pustite, da voda steče v vrč preko filtrirnega vložka. Za to operacijo boste potrebovali od tri do pet minut [Fig F].
- Filtrirano vodo v vrču izpraznite v umivalnik [Fig G].
- Še dvakrat ponovite zgoraj opisane operacije za aktiviranje filtrirnega vložka.

POMEMBNO
- Izdelek uporabljajte samo s pitno vodo.
- Filtrirano vodo uporabite v roku 48 ur od njenega filtriranja.
- Filtrirno kartušo zamenjajte potem, ko ste prefiltrirali 120 litrov vode, v vsakem primeru pa en mesec po tem, ko ste jo aktivirali.
- S kartušo ravnajte kot s trdnimi komunalnimi odpadki.
- Za dodatne informacije in predvsem za navodila o varnosti, preglejte priročnik, ki ga najdete v embalaži filtrirnega vrča Imetec Acqua.

EL - ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΔΙΗΘΗΣΗΣ
- Αφαιρέστε το φυσίγγιο διήθησης από την συσκευασία και αναδεύστε την για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
- Βυθίστε πλήρως το φυσίγγιο διήθησης σε ένα δοχείο με παγωμένο νερό για περίπου 15 λεπτά, αναδεύστε την κάποιες φορές για να εξέλθουν φυσαλίδες αέρα που εμπεριέχονται στο εσωτερικό [Εικ A].
- Εισάγετε το φυσίγγιο διήθησης στο εσωτερικό του δοχείου προδιήθησης βεβαιώνοντας ότι προσφύει άρτια στα τοιχώματα [Εικ B].
- Εισάγετε το δοχείο προ διήθησης στην κανάτα [Εικ C].
- Εισάγετε το καπάκι στην κανάτα [Εικ D].

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΔΙΗΘΗΣΗΣ
- Πληρώσατε με νερό το δοχείο προ διήθησης μέχρι το χείλος διαμέσου της θυρίδας πλήρωσης [Εικ E].
- Αφήστε το νερό να τρέξει στην κανάτα διαμέσου του φυσιγγίου διήθησης. Η διαδικασία μπορεί να αιτήσει ανάμεσα των τριών και πέντε λεπτών [Εικ F].
- Εκκενώσατε το νερό διήθησης που εμπεριέχεται στην κανάτα στον νιπτήρα [Εικ G].
- Επαναλάβατε τις προηγούμενες διαδικασίες σχετικές με την ενεργοποίηση του φυσιγγίου διήθησης άλλες δυο φορές.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο με πόσιμο νερό.
- Καταναλώστε το νερό διήθησης εντός 48 ωρών από την σχετική διήθηση.
- Αντικαταστήστε το φυσίγγιο διήθησης μετά από την διήθηση 120 λίτρων νερού και σε κάθε περίπτωση μετά από ένα μήνα ενεργοποίησης.
- Αποικοδομήστε το φυσίγγιο διήθησης ως κανονικό στέρεο αστικό απόρριμμα.
- Για περισσότερες πληροφορίες και συγκεκριμένα για τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευασίας της διηθητικής κανάτας Imetec Acqua.

FR - MODE D'EMPLOI

PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE
- Sortir la cartouche filtrante de son emballage et l'agiter pendant 10 secondes environ.
- Plonger entièrement la cartouche filtrante dans un récipient avec de l'eau froide pendant environ 15 minutes en l'agitant de temps en temps pour faire sortir les bulles d'air qui seraient éventuellement contenues à l'intérieur [Fig. A].
- Placer la cartouche filtrante à l'intérieur du récipient de pré-filtrage en veillant à ce qu'elle adhère parfaitement aux bords [Fig. B].
- Placer le récipient de pré-filtrage dans la carafe [Fig. C].
- Poser le couvercle sur la carafe [Fig. D].

ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE
- Remplir d'eau à ras bord le récipient de pré-filtrage à travers le couvercle de remplissage [Fig. E].
- Laisser couler l'eau dans la carafe à travers la cartouche filtrante. L'opération pourrait demander de trois à cinq minutes [Fig. F].
- Vider dans l'évier l'eau filtrée contenue dans la carafe [Fig. G].
- Répéter encore deux fois les opérations précédentes relatives à l'activation de la cartouche filtrante.

REMARQUES IMPORTANTES
- Utiliser le produit uniquement avec de l'eau potable.
- Consommer l'eau filtrée dans les 48 heures qui suivent la filtration.
- Remplacer la cartouche filtrante après avoir filtré 120 litres d'eau et dans tous les cas à un mois de l'activation.
- Écouler la cartouche filtrante en la considérant comme un déchet solide urbain.
- Pour tout renseignement supplémentaire et notamment pour les avertissements sur la sécurité, consulter le manuel présent à l'intérieur de l'emballage de la carafe filtrante Imetec Acqua.

RU - УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДГОТОВКА ФИЛЬТРУЮЩЕГО ПАТРОНА
- Извлечь фильтрующий патрон из упаковки и встряхивать его в течение приблизительно 10 секунд.
- Полностью погрузить фильтрующий патрон в емкость с холодной водой приблизительно на 15 минут, встряхивая его время от времени, чтобы вышли пузыри воздуха, если они имеются [Рис. A].
- Установить фильтрующий патрон в сосуд предварительной фильтрации и удостовериться, что он плотно прилегает к краям [Рис. B].
- Установить сосуд предварительной фильтрации в кувшин [Рис. C].
- Закрыть кувшин крышкой [Рис. D].

АКТИВАЦИЯ ФИЛЬТРУЮЩЕГО ПАТРОНА
- Наполнить сосуд предварительной фильтрации водой до краев через специальное отверстие [Рис. E].
- Дать воде стечь в кувшин через фильтрующий патрон. Продолжительность этой операции составляет от трех до пяти минут [Рис. F].
- Вылить в раковину отфильтрованную воду из кувшина [Рис. G].
- Выполнить вышеуказанные операции по активации фильтрующего патрона еще два раза.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ
- Использовать изделие только с питьевой водой.
- Употребить отфильтрованную воду в течение 48 часов с момента фильтрации.
- Заменить фильтрующий патрон после фильтрации 120 литров воды и, в любом случае, через месяц после активации.
- Выбросить фильтрующий патрон вместе с твердыми городскими отходами.
- Дополнительные сведения, в частности, рекомендации по безопасности изложены в руководстве, вложенном в упаковку фильтра-кувшина Imetec Acqua.

PT - INDICAÇÕES DE USO

PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE
- Extrair o cartucho filtrante da embalagem e agite-o durante aproximadamente 10 segundos.
- Mergulhe totalmente o cartucho filtrante em um recipiente com água fria durante aproximadamente 15 minutos, agitando-o de vez em quando para deixar sair as eventuais bolhas de ar contidas no seu interior [Fig A].
- Introduza o cartucho filtrante no interior do recipiente de filtração prévia verificando que fique perfeitamente aderente nas bordas [Fig B].
- Introduza o recipiente de filtração prévia no jarro [Fig C].
- Introduza a tampa no jarro [Fig D].

ATIVAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE
- Encha o recipiente de filtração prévia com água até a beirada através da tampa de enchimento [Fig E].
- Deixe a água descer no jarro através do cartucho filtrante. A operação poderá levar de três a cinco minutos [Fig F].
- Esvazie na pia a água filtrada contida no jarro [Fig G].
- Repita mais duas vezes as operações anteriores relativas à ativação do cartucho filtrante.

NOTAS IMPORTANTES
- Utilize o produto somente com água potável.
- Consuma a água filtrada no prazo de 48 horas da relativa filtração.
- Substitua o cartucho filtrante depois de ter filtrado 120 litros de água e de qualquer forma depois de um mês da ativação.
- Elimine o cartucho filtrante considerando-o como lixo sólido urbano.
- Para outras informações e especificamente para os avisos sobre a segurança, consulte o manual presente dentro da embalagem do jarro filtrante Imetec Acqua.